

Zeitschrift:	Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber:	Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band:	28 (1966)
Heft:	2
Rubrik:	Propriétaires de nouvelles machines, consultez les livrets de fonctionnement et d'entretien!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Propriétaires de nouvelles machines, consultez les livrets de fonctionnement et d'entretien !

Lors de l'achat d'un tracteur ou d'une machine, il est indispensable d'étudier attentivement les instructions de service et la liste des pièces de rechange délivrée par les constructeurs. On ne soulignera jamais assez que la sécurité de marche et la durabilité des machines dépendent pour beaucoup de la façon dont les instructions données par les constructeurs sont suivies.

Il est aussi important d'exiger de l'agent une mise au courant approfondie de la machine qu'il vient de livrer. Le rôle des divers organes de commande, les différentes possibilités de réglage, le montage et le démontage d'éventuels accessoires, ainsi que le plan de graissage et d'entretien, seront expliqués à cette occasion. Exigez l'exécution des contrôles gratuits auxquels vous avez peut-être droit pendant la période de garantie.

Le livret d'entretien et la liste des pièces de rechange sont à conserver soigneusement afin de pouvoir les consulter lors des travaux d'entretien et toutes les fois que de nouveaux réglages s'avèrent nécessaires.

On ne devrait pas non plus oublier que c'est de la façon dont est exécuté le premier service sur une machine neuve ou d'occasion que dépendent souvent la durée de vie de la machine, la satisfaction qu'elle peut donner au propriétaire et la réputation aussi bien du constructeur que de l'agent. Les vendeurs de machines et les ateliers de réparation devraient toujours penser qu'un bon service après vente, des réparations exécutées consciencieusement et rapidement, sont une garantie de succès.

Si des défauts qu'il n'est pas possible d'éliminer soi-même apparaissent lors de l'entretien des machines, il faut en avertir tout de suite l'agent de la marque afin que la réparation soit exécutée à temps.

Bien des ennuis peuvent être évités, et souvent un gain de temps appréciable acquis, si l'on possède un petit stock de pièces de rechange courantes pour chaque machine.

Chs. Aubert, Cernier NE

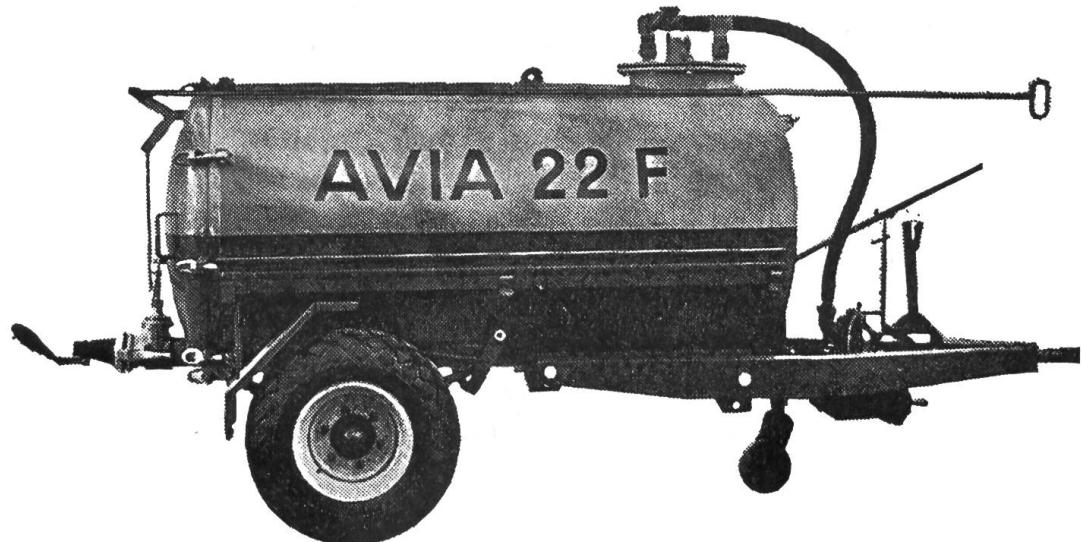


Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

Agences dans toute la Suisse

L'épandeur de lisier à remplissage sous vide et épandage sous pression «ALBRECHT»



est de première qualité et de construction unique et solide. Vous découvrez des avantages qui n'ont été dépassés par aucune autre marque.

Demandez-nous, sans engagement pour vous, prospectus ou démonstration sur votre domaine ou à l'usine.

ALBRECHT FRERES, 8174 Stadel/ZH
Machines agricoles Tél. (051) 94 21 39



SIPRA 5

protecteurs de vos mains

Les travaux pénibles sont plus faciles avec les gants SIPRA 5. De qualité suisse éprouvée, ils permettent de saisir avec plus de force et préviennent les blessures. Ils sont souples, flexibles, solides et durables.

4 qualités et 3 grandeurs sont en vente dans les quincailleries, les graineteries, les dépôts agricoles etc. Demandez qu'on vous montre tous les modèles SIPRA 5, ou adressez-vous à la fabrique de gants

MÖTTELI & CO. ZURICH 48

Buckhauserstrasse 41 Téléphone (051) 54 77 77
pour le prospectus 161 et la liste des détaillants!